

Waikna Sangni/Mairin Blu

By Laura Hobson Herlihy

Part 3 Lyrics: Miskitu only

Copyright 2017 Laura Herlihy. This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Note: This project remains under development. Due to limitations in funding, lyrics are provided for Part 3 songs 10-20 only. Translations are still needed for all Part 3 songs. Please contact Laura Herlihy (laly@ku.edu) if you are interested in contributing.



Green Man/Blue Woman
Lyrics for Part 3 songs 10-20

10. **Pat Aistabramki** – Performed by Chelmor Calderon
11. **Siuna Aeropuertora** – Performed by Aiwan Tomas
12. **Grisi Lawana** - Performed by Chelmor Calderon
13. **King Mairin Pairat** – Performed by Abalwan (Arnaldo Tomas)
14. **Emily Lawana** – Performed by Apner Marquez
15. **Nakras Waiknika** - Performed by Aiwan Tomas
16. **Radiu Soka** – Performed by Chelmor Calderon
17. **Matadingka** - Performed by Apner Marquez
18. **WS Ansika** – Performed by Aiwan Tomas
19. **Bal Uvla Sangnira** – Performed by Abalwan (Arnaldo Tomas)
20. **Jajaja kikikan** – Performed by Leo Dhube

Pat Aistahbramki

WS MB wal
Bonanza ra wan tem
tihmia tara kum kan
lait apu kan
li auwikan tem
hotelito Isara
Bonanza pliskara

WS win MBra
Wain pauni dis
Relax mai munbia
Wain pauni dima tem
Walsut slakni takbia
WS ba baku wisata

Lait kli balan Bonanza pliskara
Hotelito Isara
Kli balatan
MB ba lait kli balan tem
Trabil tara dimaihkan
Swakwi pali kata ba

WS makaban MBra
Man pat aistabramki?
Man pat aistabramki?

WS makaban MBra
Man pat aistabramki?
Man pat aistabramki?

MB ba tanka briras kata ba
Dia muni sapah
baku makabiwalan

Miskitu Miriki wal
Sohk tara brisata
Iwanka nani natkara
Lukanka nani natkara

WS win Smirnoff kum kum nani atsch
MB win kata yang din ai daukras na
Kan naha tihmiara warkk ailal brisna
WSra baku wisata

WS lukan
MB ba tanis puli kan
An lawi kata ba

WS win MBra
Masaje kumi aik
Nit pali sna

MB ba lilia pali taki
Auu maikaina wisata
WSra

Kuna MB ba lukras kata ba
WS lika lukan wala bri kan ba

WS makabiwalan MBra
Man pat aistabramki?
Man pat aistabramki?

WS makabiwalan MBra
Man pat aistabramki?
Man pat aistabramki?

MB ba tanka briras kata ba
Dia muni sapah (n)
baku wisata

Miriki Miskitu wal ba
Sohk tara brisata
Iwanka nani natkara
Lukanka nani natkara

WS win MBra
masajekam ba
kau yang want apia sna

MB ba tanka briras kata ba
Masaje want wisi ki
want apia sa dukyara

Dia muni baku kli wisata
Pas taura masaje want karam
kuna nawas want apia sma

WS makabiwalan MBra
Man pat aistabramki?
Man pat aistabramki?

WS makabiwalan MBra
Man pat aistabramki?
Man pat aistabramki?

MB ba tanka briras kata ba
Dia muni sapah (n)
baku makabiwalan

Sohk tara brisata
Miriki Miskitu wal
Lukanka nani natkara
Lukanka nani natkara

Puli danh tauks

“”””

Chelmor Calderon
Ortiz Miller
Noel Valladares

Siuna Aeropuertora

Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Ya win takbia sapah?
Yawan nu apia
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Ya win takbia sapah?
Yawan nu apia
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

MB lika Miriki
MB lika Miriki mairin
WS sika Miskitu
WS sika Miskitu waikna

MB yakan wan
Siuna winah Manawara
Kuna las minitkara
WS trukka balan

Siuna aeropuertokara
WS isti pali
ridi takan
ai trukka bilara

MB lilia takan
Siuna aeropuertokara
Kan WS balan
ai yula kahbaia

MB luki kan WS ba
dahlin yamni kumi baku

WS mihta MBra
yakan pali swin
Otel Mercedesra
Yua wahl dukyara
MB ba yakan pali swin
Otel bilara

Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Ya win takbia sapah?
Yawan nu apia
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Ya win takbia sapah?
Yawan nu apia
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

MB lika Miriki
MB lika Miriki mairin
WS lika Miskitu
WS sika Miskitu waikna

MB yakan wan
Siuna winah Manawara
Kuna las minitkara
WS trukka balan

Siuna aeropuertokara
WS isti pali
ridi takan
ai trukka bilara

Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Ya win takbia sapah?
Yawan nu apia
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Ya win takbia sapah?
Yawan nu apia
Miriki Miskitu wal
Ya win takbia?

Noelito
Winamba boi
Wahma Sangni
Apner Marquez
Awala
Awala

Grisi Lawana

Plin bilara wan
Manawa winah wasata
Kalin pliskara
WS MB

WS karna win MBra
Man yang wal diera wala
want apia sma kaka
miriki otelkara was
Kalin pliskara
WS bamitah baku wisata

WS grisi takan kan
Plin bilara
Uba waikna puli kan

WS grisi takan kan
Plin bilara
Mairin Blu wal wan

Puli bris Tuba!

Kalin pliskara
MB ba mihta
WSra naku tawi win
Man pat mai kaikisna
Lamlara alkuhul brisma ba
Sibap kum plik was
Baku pali wisata

WS laui win MBra
Man uba bin daukisma na
Pasadwarka bilara
Man miriki otelkara
Tawi was na wisata

MB ba sari taki win
Yang miriki otelkara
Wan ai daukras na

Man wal kan ai daukisa
Lamamra yapan ai daukisa

Dia pali mai munri
Kan baku ai wismaki?
MB ba wisata WSra

WS grisi takan kan
Plin bilara
Uba waikna puli kan

WS grisi takan kan
Plin bilara
Mairin Blu wal man

Oi Tuba!

Plin iwan tem
WS wisata MBra
Wal kli praubia win

Kalin pliskara MB ba
Ai iwaikara
Yakan pali taskakan

Aeropuertora
WS ba bila kaiki kata ba MBra
WS ba uba latwankira takan
MBra bila kaikikan
Yatama uplika nani MBra
Uba pali latwan kan
Pain pali main kaikan

WS grisi takan kan
Plin bilara
Uba waikna puli kan

WS grisi takan kan
Plin bilara
Mairin Blu wal wan

Ai WS grisi takan kan
Plinka bilara
Uba waikna puli kan

Ai WS grisi takan kan
Plin bilara
Mairin Blu wal man

Puli danh dauks Tuba!
Oi Dupali WS
Man mairkam MB
An man insinkam waikna

Chelmor Caldron
Ortiz Miller
Noel Valladarez

Ai la repruduksiun
Ai Ai Ai!

King Mairin Pairat

MB WS wal
Karawala pliskara
Utla kumra wal diman

King Waikna pairatra
Barah Kwin Mairin pairat wal
Ai rumbilka (?) bilara
Ai kutbanka wilki kan

Kuna rumbilka mitilkara
Windarki kum barah kan
MB WS wal
Ai dahra pain walras kan

Tihmia iwan barah
Mahka wan ris bri wan
Tihmia pur aklak tanira
Durkara bal kungban

MB duurra kungbi ba
Ya pali balan ki?
Ai Mairin Blu

Si brin tara iwi
Kisbi pali buan kan
Liwa Waikna balki
Windarkamra kungbi ba

Winamba!

King Mairin pairat mihta
King Waikna pairatra
King Waikna pairat
Man pali ba wantkam sna

Mairin Blu mihta
Liwa Waiknara tauwi win
Liwa Waikna man kau

Ai blikpara!

MB duurra kungbi ba
windarkamra kungbi ba
ya pali balan ki?

MB siran tara iwi
Kisbi pali buan kan
Aman ai dahra walan tem
Liwa Waikna blikikan

MB duurkamra kungbi ba
windarkamra kungbi ba
ya pali balan ki?

Siran tara iwi
Kisbi pali buan kan
Aman ai dahra walan tem
Liwa Waikna blikikan

Winamba!
Epa!
Nikarawa
Anduras
Wali bris!
Man nani wal sa
Mixt Boi Tomas
barah Lucas MacDonald
Puli bris!
Bibi liii!

MB krikrikamra
Ya balan?
Ya pali balan ki?
MB

Liwa Waikna kli balan
Krikrikam ra MB

Siran tara iwi
Kisbi pali buata

MB windarkamra

Ya balan?

MB kungbi ba windarkara

Ya pali bakan ki?

Siran tara iwi muni

Kisbi pali buan tem

Upla sut nu takan

Puli danh dauks boi!

Emily Lawana

MB komadreka kum barasa
Karawala pliskara
Emily makisa
WSra wahyata sapi puli kan
MB baha kaikan tem
Uba pali lauwata

MB baha kaikan tem
Ai kumadreka wal unsaban
Dia muni yang waiknikira
uba kangbismaki?

Emily mihta tauwi win
MBra naku win
Yang nu apia kapri
WS wal brisma ba

WS puli win MBra
Emily yawan yuhmpa
Blufils an Rama Kiira waisa
An bahara wabia tem
Yawan aikuki yapaisa
MB baha walan ten
Uba kupyai baiwan kan

WS want kan
MB ai tawan laubia
WS want kan
MB ai kupyai baikbia

WS want kan
MB ai tawan laubia
WS want kan
MB ai kupyai baikbia

Winamba painika!

MB mihta tawi muni
WSra naku win

Rama Kiira wamna apia
Blufilsra takaskaisna

Kuna titan pali ra
Emily barah apu kan
WS MB wal man
Karawala winah Blufilsra wan

Batu bilara auhya kan
Li karna auhi kan
Skwal nani bilara
WS mihta

MBra Alki kiawalan
Ai taya buswan kan ba
Ai dahra walras kan

WS want kan
MB ai tawan laubia
WS want kan
MB ai kupyua baikbia

WS want kan
MB ai tawan laubia
WS want kan
MB ai kupyua baikbia

Winama Tuba!

MB mihta tawi win WSra
Man wal man kaia wantsna ba
Man baha nusmaki?

WS kiki win MBra
Kumadrikam Emily na
Karawalara takaskan

WS kiki win MBra
Kumadrikam Emily na
Karawalara takaskan

WS want kan
MB ai tawan laubia
WS want kan
MB ai kupyua baikbia

WS want kan
MB ai tawan laubia
WS want kan
MB ai kupyua baikbia

Winamba
Apner Marquez
Noel Valladares

Nakras Waiknika

WS inikan
Ai Donya Laura!
Ai Donya Laura!
Mamiita! Mamiita!
2x

MB awar kumi bilara
masaje kumi yaban WSra
Blufils winah Bilwira
Pasadwarka bilara

WS win masajeki kau yabi was
An MB kau karna auban kan
WS nanara an pahpayara

WS inikan
Ai Donya Laura!
Ai Donya Laura!
Mamiita! Mamiita!
2x

Pasajero Waikna Nakras kum
Ai Donya Mamiita
wali kan tem
Siran iwan man!

Pasadwarka bilara
Nakras Waiknika luki kan
upla latwan laka dauki kan
pasadwarka bilara

Winamba boi!

Nakras Waiknika walan MBra
Bruklin Rivera pali sa kaka
Dia muni ispail aisisa?
Insin líderka kau tara sa kuna
ai winah brin dauki tem
Ispail bilara aisisa an

ai kuhpia dimi apia dukyara
2x

MB win baha sika!
WS sat kum sa!
Diera aihka na
winah brin daukisa tem
WS na Ispail baman aisisa

MB win
Nakras Waiknara
Bruklin Rivera pali
yang dukira inisa

Nakras Waikna
kli siran iwan
Pasadwarka bilara
baha walan tem

WS inikan
Ai Donya Laura!
Ai Donya Laura!
Mamiita! Mamiita!
2x

Noelito
Wahma Sangni
Apner Marquez
Winamba boi!
Awala
Awala

Radio Soka

MB radiuka soka daukikan
Yapti Tasba Bilara
uplika nani wini kan

Makabiwalikata ba
WS MB wal
kirbanka ailal dauki barah
dia dauki kan sapah?

Main tanira tauki kan
MB WS wal
Dia daukkaki walan
Uplika nani ailal
Wini wali kata ba
Radiu bilara MBra

WS ra pat yaban sapah?
MBra makabi wali kata
MB ba naku pali wisata
Ai bila pasara saki
Yang kau yabras

WS yang wal lika
Aikliuras na kaiks
Ai kiawalras na
WS yangra lika
Ai klihui pulras na
Ai kiawalras sa
Tori aumni ai wiras
Tori damni ai wiras
Bamihta yang lika
Kau yabras na

Oi Tuba!

MB ba win WS mihta win
MB ba lawana painkira nani
Latwan laka lawankara
Ailal aiwani yabisa

Kan MB bamihta
Uba laik pali sa

Kuna WS mihta
Witinra naku win
Pat aistahbramki?
Pat aistahbramki?

Witin ba makawin tem
Tanis pali lukan
Sibap kumi baku
Ai dahra walan win

WS yang wal
ai klihui pulras na
Tori auhni ai wiras
Tori damni ai wiras

WS yangra
Ai klihui pulras na
Tori damni ai wiras
Tori auhni ai wiras

Bamihta yang lika
kau yabras
kau yabras
WS ra

Oi! Tuba!

MB ba uplika nani ailalra
Yapti Tasba Bila ba
makabi walata

MB ba radiu bila baku
Yapti Tasba Bila baihkra
makabiwalan
Miskitu uplika nanra
Yabamnaki?
WSra yabamnaki?

Apia yabamna apia ki?
Makabiwalikata ba
Nika nani mihta
Naku wisata

MB mairin pamni alks
Mairin karna alks
Naminit yapara

WS manra
Marit mai sakbia tem ba
Bara deka yas
Ba tem lika yas

MB ba naku aisata
WS yang wal ai kliuras
MB ba naku aisata
WS yang wal ai kliuras

Tori aumni ai wiras
Tori damni ai wiras
bamihta yang lika
kau yabras

Tori aumni ai wiras
Tori damni ai wiras
bamihta yang lika
kau yabras

puli danh tauks tuba

Chelmor Caldron
Ortiz Miller
Noel Valladarez
Pachequito

Wali bris!

Matadingka

2017 mankara
WS MB wal wan
Matadingka patka kum takan
Waspam tawankara

MB WSra win
Kaisa Sandi priaskara
Pramis matadingka na
Bles muni wanka dukiara

WS apia win
Napahkanka man aibaps
Almuk iwanka natka na
Mairin ba aibaia sa

Sandi Moravian priaskara
WS yakan wan
MB ba lika
yapaika pliska kat swi wan

2017 mankara
WS MB wal wan
Matadingka patka kum takan
Waspam tawankara

2017 mankara
WS MB wal wan
Matadingka patka kum takan
Waspam tawankara

MB kata ba
Truuk kum saki muni
WSra nina bliki wan
Prias bilara dimwan tem
WS Lilia taki kan
Kan MB ba ai nina blikiwan ba

Prias pat danh takan tem
WS laptiwan

MB blesin sakras kan
Nahpakanka sin aibapras kan

2017 mankara
WS MB wal wan
Matadingka patka kum takan
Waspam tawankara

2017 mankara
WS MB wal wan
Matadingka patka kum takan
Waspam tawankara

MB dinar pikan
WS lauwi walan
Dia muni matadingka na
Blesin sakras kapramki?

MB pana win WSra
Man uba Miskitu sma na
kainakila baman brisma ba

pastaura ai kwihra mangki swiram
yapaihka pliskara
ba winah
man laptiuram prias bila winah

2017 mankara
WS MB wal wan
Matadingka patka kum takan
Waspam tawankara

2017 mankara
WS MB wal wan
Matadingka patka kum takan
Waspam tawankara

Apner Marquez
Noel Valladares

WS Ansika Lawana

MB win ba
man diera ai munras sma na
Nahki nu pali yang takamnaki
Man yangra latwan ai kaikisma ba?

WS win
Miskituki uplika nani
latwan laka uba aisaras
kuna kau latwan laka
witin nani daukisa
MBra baku maisapahkan

Kuna naiwra
MB WS wal
Ai latwan pali tauki na
Ani anira witin wal taukisa

Kuna naiwra
MB WS wal
Ai latwan pali tauki na
Ani anira witin wal bal taukisa

Mai bribalri
Main tani winah Manawara
Kalin Blufils Pearl Lakunra sin
Baha winah Karawala
Bilwi an Waspam bilara

Ini pliska bila
Man ba man yang
wal taukisma na

Kuna naiwra
MB WS wal
Ai latwan pali tauki na
Ani anira witin wal tauki na

Kuna naiwra
WS MB wal

Ai latwan pali
Ani anira wal man tauki na

Kuna man lila wal
Aistabaia sma tem
Diera auhni prana karna
taukisma ba nusma

WS MBra naku pali wisata
Miskitu bilara
Pat aistahbramki ba
saura kumi apia pali sa

Kuna naiwra
WS MB wal
Ai latwan pali tauki na
Ani anira witin wal
baman taukisa

Kuna naiwra
WS MB wal
Ai latwan pali tauki na
Ani anira witin wal
baman taukisa

WS win
Miskituki uplika nani
latwan laka uba aisaras
kuna kau latwan laka
witin nani daukisa
MBra baku pali maisapahkisa

Kuna naiwra
WS MB wal
Ai latwan pali tauki na
Ani anira witin wal
baman tauki ba

Kuna naiwra
WS MB wal
Ai latwan pali tauki ba

Ani anira witin wal
baman

Noelito
Winamba boi!
Wahma Sangni
Apner Marquez
Awala!

Bal Utla Sangnira

Bal Utla Sangnira
yang Mairinki Blu
Durkam briri man ba
Techra mahka auma
Nitsna laikula maikaia
Sip kam ahkia balaia
Yang bilam kaikisna na
Utla Sangni ra

MB mitah WS ra
Awu yang waisna
Kan yang nitsna aisabi mai wiaia
Nitsna mai aisaia

Kan sari mai swisi auna
Kupi tar bawainka laka ba
Yang nu apia sna yang ba
kli wal praubia saph

Du pali MB!
Du pali MB!
Man sari inpara
Kupira latwan aikisma

Du pali MB!
Du pali MB!
Man inisma tem ba
Kupi kat man sabisma

Winamba!
Mairin pasta ba
Puli dauks boi sin!
Desde Anduras para
El mundo
Nikarawa Anduras
Con ustedes

Nada mas nada menos
que Mixt Boi Tomas papa
Para el mundo
Man kupiam kat
Maikisna

MB mihta WS ra
Yang na mahka auna

Kuna mai wini wali kaisna win
Waikna Sangni mihta

MB ai kuhpia bilara
Sari wal wapara
WS mitah win
Man sari takpara

MB mitah tauwi Wsra
Yang maisampaki kamna
Tech pat dimri sapah

MB Techra dimiwan
WSra win
WS pat Tech dimri
Man nitsma nu takaia

Du pali MB!
Du pali MB!
Man sari inpara
Kupira latwan aikisma

Du pali MB!
Du pali MB!
Man sari inisma tem
Kupi nakra laya laiwi

Du pali MB!
Du pali MB!
Man sari inpara
Kupira latwan aisma

Du pali MB!
Du pali MB!
Man sari inisma tem
Kupi nakra laya laiwi

King Mairin Pairat
Barah King Waikna Pairat
Wan aiwani maikisna
Ba lika man pamnika waikna
Mixt Boi Tomas
Oi tiki
Wali bris!
Man nani wal sa
Yampuskam waikna

Jajaja kikikan

Yatama concejal mairka win
Man maiam wal nawas
Uba lamara sna
An lilka alki blikan MBra

MB inikan
grisi sin taki kan
Tech bilara
MB laui kan

Yatama Concejal mairka win MBra
Kau ini auma na
Daktarra was
Witin pils maikbia

jajaja/kikikan
jajaja/kikikan
3x

Concejal mairka kata ba
Sitan baku taki kan
Lawanka karna kikikan
Ai bila saki kikikan

jajaja/kikiikan
jajaja/kikiikan
2x

Concejal mairka ba
Sitan baku taki kan
Lawanka karna kiki kan
Ai bila saki kikikan

jajaja/kikiikan
jajaja/kikiikan
2x

Yua wala luan tem

Concejal mairka kata ba
WS aisubi takan yuara
Lilia brikan yuara
WS tnayara ai keka pin tem
lilka kum alki blikata
WS tnayara MBra

jajaja/kikiikan
jajaja/kikiikan
2x

Dia muni Concejal mairka
MB wal aiklabaia want kan?
Dia pali takan kan
Yatama mairka ba WS wal?

Muli Yapti kata win
WS ba baha mairka wal pat brin
Kuna diera takras na
WS manra marit mai sakbia

MB kata ba
Lilia kasak takan kan
Lilia kasak takan kan
Tech bilara

Jajaja/kikikan
Jajaja/kikikan
2x

Reproducción Wahma Sangni
Noelito Pacheco
Leo Dhube
Winamba!
